Г.М. Горенко,

к.филол.наук, доцент МГИМО МИД России

*TOLERANCIA*: ТРАНСФОРМАЦИЯ СМЫСЛОВ

В ПОСТХРИСТИАНСКОЙ ИСПАНИИ

Смена политического курса Испании после падения диктатуры Ф.Франко привела к глубинным изменениям в самосознании испанской культуры, которые проявились в постепенном отказе значительной части испанского общества от традиционного уклада жизни и обращении к общеевропейским постхристианским ценностям.

Такие стремительные изменения в общественно-политической и социальной жизни Испании не могли не отразиться в языке, в первую очередь, в его лексическом составе, что проявилось не только в фиксации неологизмов, но и трансформации смыслов уже существующих в языке лексических единиц. Одним из таких слов, которое в последнее время стало особенно частотным и широко распространилось в речи различных слоев населения, стало слово *tolerancia*. Словообразовательное гнездо *tolerancia* (*tolerar-tolerante-tolerancia-tolerantismo*) относится одновременно к двум семантическим полям – «религия» и «общественные отношения» – социальным сферам, наиболее подвергшимся изменениям в последние десятилетия ХХ века, и в этом смысле оно особенно репрезентативно и интересно для исследования. Согласно данным Королевской Академии языка, частотность употребления этих слов существенно возросла в 90-е годы ХХ века и не снижается до сих пор.

Проследить зарождение, развитие и трансформацию смыслов, заложенных в понятии *tolerancia*, от латыни до современного испанского стало возможным благодаря анализу основного корпуса испаноязычных словарей (с 1780 по 2014 гг.), а также контекстуальных особенностей его употребления в современных текстах публицистического и религиозного характера. Сравнительно-сопоставительный анализ этих данных позволил установить, что базовое значение понятия *tolerancia* остается неизменным на протяжении всего рассматриваемого периода, однако постепенно дополняется иными смыслами, что приводит к появлению во второй половине ХХ в. нового значения, противоположного первоначальному. Выявленные смысловые трансформации позволяют сделать выводы не только лингвистического, но и культурологического характера.